

# Al mi venis mia kuzineto

TSU MIR IZ GEKUMEN A KUZINE

DI GRINE KUZINE



1. Al mi ve - nis mi - a ku - zi - ne - to,  
*jide:* Tsu mir iz ge - ku - men a ku - zi - ne.



be - la ki - el or', sed sen ko - ke - to;  
*Sheyn vi gold iz zi ge - ven, di gri - ne,*



van - goj es - tis ru - ĝaj po - me - ran - coj,  
*be - ke - lekh vi roy - te po - me - ran - tsn,*



pi - e - de - toj lo - gis min al dan - coj. dan - coj.  
*fi - se - lekh vos bet - n zich tsum tan - tsn. tan - tsn.*

2. Haroj – delikataj silko-bukloj,  
dentoj – eltornitaj perlo-kugloj,  
la okuloj – du lazuraj steloj,  
la lipetoj – du ĉeriz-ĝemeloj.

*2. Herelekh vi zaydn-veb gelokte  
tseyndelexh vi perelekh getokte,  
eygelekh vi himl-bloy in friling,  
lipelekh vi karshlekh a tsviling.*

3. Ŝi ne pasis – salte ŝi petolis,  
kantis ĉiam kaj ne nur parolis.  
Vigla estis ŝi, kun ĝoj-impeto;  
tia estis mia kuzineto.

*3. Nisht gegangen iz zi, nor geshprungen,  
nisht gered-t hot zi, nor gezungen,  
lebedik un freylekh yede mine –  
ot aza geven iz mayn kuzine.*

4. Sed tre pezaj iĝis siaj jaroj,  
grizaj jam fariĝis ŝiaj haroj.  
La fabriko faris ŝin ruino.  
Kie nun la memo de l' kuzino?

*4. Un azoy ariber tseyner yo-rn:  
Fun mayn kuzine iz a tel gevo-rn.  
«Peydes» hot zi vokhenlang gekli-bn,  
biz fun ir iz gornisht nit gebli-bn.*

5. Mi demandas, dum mi ŝin renkontas,  
pri la fart'. Suspire ŝi respondas  
kun mieno trista kiel plombo:  
«Brulu tiu lando de Kolombo!»

*5. Haynt az ikh bage-gn mayn kuzine  
un ikh freg ir: S'makhtsu epes, Grine?  
Ziftst zi op, un kh'leyen in ir mine:  
«Brenen zol Columbus'es medine!»*